



Serban Nichifor

Composer, Teacher

Roumania, Bucarest

About the artist

http://www.voxnovus.com/composer/Serban_Nichifor.htm

Born: August 25, 1954, in Bucharest, Romania

Married to Liana Alexandra, composer: http://www.free-scores.com/partitions_gratuites_lianaalexandra.htm#

Studies

National University of Music, Bucharest, Doctor in Musicology

Theology Faculty, University of Bucharest

International courses of composition at Darmstadt, Weimar, Breukelen and Munchen

USIA Stipendium (USA)

Present Position

Professor at the National University of Music, Bucharest (Chamber Music Department);

Member of UCMR (Romania), SABAM (Belgium), ECPMN (Holland)

Vice-president of the ROMANIA-BELGIUM Association

Cellist of the Duo INTERMEDIA and co-director of the NUOVA MUSICA CONSONANTE-LIVING MUSIC FOUNDATION INC.(U.S.A) Festival, with Liana ALEXANDRA

Selected Works

OPERA, SYMPHONIC, VOCAL-SYMPHONIC AND CONCERTANTE MUSIC:

Constellations for Orchestra (1977)

Symphony I Shadows (1980)

Cantata Sources (1977)

Cantata Gloria Heroum Holocausti (1978)

Opera Miss Christina (libretto by Mircea ELIADE, 1981... (more online)

Qualification: PROFESSOR DOCTOR IN COMPOSITION AND MUSICOLOGY

Personal web: <http://romania-on-line.net/whoswho/NichiforSerban.htm>

Associate: SABAM - IPI code of the artist : I-000391194-0

About the piece



Title: Our Father [3 versions]
Composer: Nichifor, Serban
Licence: Copyright © Serban Nichifor
Publisher: Nichifor, Serban
Instrumentation: Choral SA a cappella
Style: Christian

Serban Nichifor on [free-scores.com](http://www.free-scores.com)

- Contact the artist
- Write feedback comments
- Share your MP3 recording
- Web page and online audio access with QR Code :



Serban Nichifor

Motto (signe d'identification): "Liber generationis Iesu Christi filii David, filii Abraham."

SEZIONE "A"

"TATĂL NOSTRU" ("PADRE NOSTRO")

pour

choeur d'enfants "a cappella"

(S., Ms., A.)

DURÉE: ca 3'40"

TEXTE

(Sanctum Iesu Christi Evangelium secundum Matthaeum, 6, 9-13)

COUPLLET en roumain: "Tatăl nostru care ești în ceruri, sfințească-se Numele Tău; vie împărăția Ta, făcă-se voia Ta, precum în cer așa și pe pământ. Pîinea noastră cea spre ființă, dă-ne-o nouă astăzi; și ne iartă nouă greșelile noastre, precum și noi iertăm greșiților noștri. Și nu ne duce pe noi în ispită, ci ne izbăvește de cel viclean. Că a Ta este împărăția, și puterea, și slava în veci ! Amin."

Traduction en langue italienne: "Padre nostro, - che sei nei cieli - sia santificato il tuo nome, - venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, - e rimetti a noi nostri debiti - come noi li rimettiamo ai nostri debitori, - e non ci indurre in tentazione, - ma liberaci dal male! Amen."

REFRAINS en hébraïque ("Adónáï"), en arménien ("Hâir mér"), en grecque ("Πάτερ ἡμῶν" = "Páter imón"), en latin ("Pater noster"), en italien ("Padre nostro"), en roumain ("Tatăl nostru"), en français ("notre Père"), en allemand ("unser Vater"), en flamand ("onze Vater"), en anglais ("our Father"), en hongrois ("mi Áotyank") et en russe ("otsche Naš").

Motto di riconoscimento: "Liber generationis Iesu Christi filii David, filii Abraham."

Durata: ~3'40"

Premiul de Competiție,
Y. Hlavá (Rep. Cehia),
1995

"TATĂL NOSTRU" ("PADRE NOSTRO")

per coro di bambini "a cappella"

Lontano e fluido, poco rubato (♩ ≈ 66)

Serban Nichifor

Handwritten musical score for Soprano (S.), Mezzo-Soprano (Ms.), and Alto (A.) voices, measures 1-10. The score is in 3/4 time. The Soprano part begins with a treble clef and a 3/4 time signature. The Mezzo-Soprano and Alto parts begin with a treble clef and a 4/4 time signature. The lyrics are: "A - d'al niente poco PP liscio poco". The tempo/mood is "Lontano e fluido, poco rubato (♩ ≈ 66)".

Handwritten musical score for Soprano (S.), Mezzo-Soprano (Ms.), and Alto (A.) voices, measures 11-20. The score is in 3/4 time. The Soprano part begins with a treble clef and a 3/4 time signature. The Mezzo-Soprano and Alto parts begin with a treble clef and a 4/4 time signature. The lyrics are: "nos tru A". The tempo/mood is "Lontano e fluido, poco rubato (♩ ≈ 66)".

Handwritten musical score for Soprano (S.), Mezzo-Soprano (Ms.), and Alto (A.) voices, measures 21-30. The score is in 3/4 time. The Soprano part begins with a treble clef and a 3/4 time signature. The Mezzo-Soprano and Alto parts begin with a treble clef and a 4/4 time signature. The lyrics are: "A". The tempo/mood is "Lontano e fluido, poco rubato (♩ ≈ 66)".

21

S. *mp in rilievo, pioso*
 Sfin-teas-că-se-nu-mă-le-Te-ău, Fa-că-se

Ms. *mp in rilievo, pioso*
 Ca-re-le-esti în ce-ruri

A. *mp in rilievo, pioso*
 Ta-tal nos-tru A Vre-împăra-ția Ta-A

S. *mf* *mp*
 Vo-ia-Te, precum în cer Dă-ne-o

Ms. *mf* *mp in rilievo*
 , precum în cer a-șa și pe pământ Pri-ne-a no-ă-stră cea spre fi-in-ță

A. *mf*
 , precum în cer a-șa și pe pământ A

31

S. *mp in rilievo*
 no-ua astăzi și ne iar-tă no-ua gre-șe-li-le noastre

Ms. *mp* *mp* *mp espressivo*
 no-ua gre-șe-li-le, precum și noi ier-tăm gre-și-ți-lor noș-tri, și nu ne

A. *mp*
 și ne iar-tă no-ua gre-șe-li-le, precum și noi ier-tăm

Pliscio 41 *P cantabile*

S. *du-ce pe noi-în is-pi-tă* *Tă-tăl nos-tru, Pădre*

Ms. *1. solo* *2. tutti* *mp* *pp*

A. *Ci-ne iz-bă-veș-te de al-vi-cla-mă* *A*

pp

S. *nos-tru, on-ze Vă-der, our Fa-ther, A-do-nai, ot-ce Naș, Tă-tăl nos-tru, Pă-ter*

Ms. (tutti)

A.

S. *i-món Pa-ter nos-ter, no-tre Père, un-ser Vă-ter, mi A-c-tyank, Hair*

2. *i-món Pa-ter i-món, Hair mer, mi A-c-tyank, un-ser Vă-ter*

Ms. *mp espressivo*

A. *mp espressivo*

Tă-tăl nos-tru

Tă-tăl nos-tru Tă-tăl

poco a poco animando →

2/4

S.
 mer - Pa - ter i - mōn nos - tu

2.
 , ne - tre Pēre Ta - tōl nos - tu , nos - tu si pu

Ms.
 Ta - tōl nos tu - , Că a Ta es - te împă - re - ti - a

A.
 nos - tu Ta - tōl nos - tu - , Că a Ta es - te împă - re - ti - a

P

poco a poco animando → **Sub Tempo** (♩ = 66)

[61]

quasi grido!

S.
 si sla - va în veii!

2.
 te - rea în veii!

Ms.
 în veii!

A.
 în ve

mp *molto* *ff* *P espressivo*

mp *molto* *ff* *subito* *poco*

2/4 **3/4**

Handwritten musical score for four staves (S, Ms, A, and an unlabeled staff). The score includes dynamic markings such as *pp*, *mp*, and *pp*, and articulation markings like *acc* and *min*. A box containing the number 71 is present at the top. The notation features various note values, rests, and slurs.

Handwritten musical score for four staves (S, Ms, A, and an unlabeled staff). The score includes dynamic markings such as *P* and *min*, and articulation markings like *perdendosi*. The notation features various note values, rests, and slurs. A signature and date are written on the right side: *Samban Nichifor, 30-IV-1991*. A tempo or performance instruction is written at the bottom right: *(N 3'40")*.

(P.A. - 8-VII-91, Concert 6
Ateneul Român)

Serban Nichifor

Motto (signe d'identification): "Liber generationis Iesu Christi filii David, filii Abraham."

SEZIONE "A"

"TATĂL NOSTRU" ("PADRE NOSTRO")

pour

choeur d'enfants "a cappella"

(S., Ms., A.)

DURÉE: ca 3'40"

TEXTE

(Sanctum Iesu Christi Evangelium secundum Matthaeum, 6, 9-13)

COUPLLET en roumain: "Tatăl nostru care ești în ceruri, sfințească-se Numele Tău; vie împărăția Ta, făcă-se voia Ta, precum în cer așa și pe pământ. Pîinea noastră cea spre ființă, dă-ne-o nouă astăzi; și ne iartă nouă greșelile noastre, precum și noi iertăm greșiților noștri. Și nu ne duce pe noi în ispită, ci ne izbăvește de cel viclean. Că a Ta este împărăția, și puterea, și slava în veci ! Amin."

Traduction en langue italienne: "Padre nostro, - che sei nei cieli - sia santificato il tuo nome, - venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, - e rimetti a noi nostri debiti - come noi li rimettiamo ai nostri debitori, - e non ci indurre in tentazione, - ma liberaci dal male! Amen."

REFRAINS en hébraïque ("Adónáï"), en arménien ("Hâir mér"), en grecque ("Πάτερ ἡμῶν" = "Páter imón"), en latin ("Pater noster"), en italien ("Padre nostro"), en roumain ("Tatăl nostru"), en français ("notre Père"), en allemand ("unser Vater"), en flamand ("onze Vater"), en anglais ("our Father"), en hongrois ("mi Áotyank") et en russe ("otsche Naš").

Motto di riconoscimento: "Liber generationis Iesu Christi filii David, filii Abraham."

Durata: ~3'40"

Premiul de Compunție,
Y. Hlavava (Rep. Cehia),
1995

"TATAĬ NOSTRU" ("PADRE NOSTRO")

per coro di bambini "a cappella"

Lontano e fluido, poco rubato (♩ ≈ 66)

Serban Nichifor

Soprano (S.), Mezzosoprano (Ms.), Alto (A.)

3/4

d'al niente *poco* *PP liscio* *poco*

A — Ta — taĬ

Soprano (S.), Mezzosoprano (Ms.), Alto (A.)

P cantabile **11** *PP* *P*

A — nos — tru — A —

Soprano (S.), Mezzosoprano (Ms.), Alto (A.)

P cantabile *PP* *P cantabile*

21

S. *mp in rilievo, pioso*
pp
 Sfin-⁴teas-că-se-nu-mă-le-⁴Tău, Fa-că-se

Ms. *mp in rilievo, pioso*
P
 Ca-re-le-esti în ce-ruri

A. *mp in rilievo, pioso*
P
 Ta-tal nos-tru A Vre-împăra-ția Ta-A

S. *piu mf*
 Vo-ia Tă, precum în cer
P
 Dă-ne-o

Ms. *piu mf*
poco
mp in rilievo
 , precum în cer a-șa și pe pământ Pri-ne-a no-ă-stră cea spre fi-in-ță

A. *piu mf*
P
 , precum în cer a-șa și pe pământ A

31

S. *mp in rilievo*
P
 no-ua astăzi și ne iar-tă no-ua gre-șe-li-le noastre

Ms. *1 solo*
P
mp
 no-ua gre-șe-li-le, precum și noi ier-tăm gre-și-ti-lor noș-tri, și nu ne

l'altri *P*
mp
 no-ua gre-șe-li-le, precum și noi ier-tăm gre-și-ti-lor noș-tri

A. *mp*
 și ne iar-tă no-ua gre-șe-li-le, precum și noi ier-tăm

mp espressivo

P *liscio*

41

P *cantabile*

S. *du-ce pe noi în is-pi-tă*

Ms. *isolo* *Alto* *mp* *Ci-me iz-bă-ves-te de cel vi-clean.*

A. *P liscio* *P liscio* *A* *poco* *PP* *Ta-tăl nos-tru, Pa-dre* *Tutti P cantabile* *Pa-ter nos-*

S. *nos-tru, on-ze Va-der, our Fa-ther, A-do-năi, ot-ce Naș, Ta-tăl nos-tru, Pa-ter*

Ms. *ter, no-tre Père, un-ser Va-ter, mi A-o-tyank, Hair mer, Pa-ter i-môn, Ta-tăl nos-*

A. *ter, no-tre Père, un-ser Va-ter, mi A-o-tyank, Hair mer, Pa-ter i-môn, Ta-tăl nos-*

1 S. *i-môn* *Pa-ter* *51 mp* *nos-ter, no-tre Père, un-ser Va-ter, mi A-o-tyank, Hair*

2 S. *i-môn* *Pa-dre nos-tru, on-ze Va-ter, our Fa-ther, A-do-năi,*

1 Ms. *tru, Pa-dre nos-tru* *Pa-ter i-môn, Hair mer, mi A-o-tyank, un-ser Va-ter-*

2 Ms. *tru, Pa-dre nos-tru* *ot-ce Naș, A-do-năi, our Fa-ther, on-ze*

1 A. *Tă* *mp espressivo* *tăl nos-tru*

2 A. *Tă* *mp espressivo* *tăl nos-tru Tă-tăl*

S. 1 mer - Pa-ter i - mon
 2 ot-ce Nas, Ta-tal nos-tru

Ms. 1 ,no-tre Pere Ta-tal nos-tru, nos-tru si pu
 2 Va-der-, Pa-dre nos-tro, Ta-tal nos-tru, nos-tru si pu

A. 1 Ta-tal nos tru-, Ca a Ta es-te im-pa-ra-ti-a
 2 nos-tru Ta-tal nos tru-, Ca a Ta es-te im-pa-ra-ti-a

S. 1 si sla-va in veci!
 2 si sla-va in ve

Ms. 1 te - rea in veci!
 2 te - rea in ve

A. 1 in ve
 2 in ve

Handwritten annotations: *mp*, *mf*, *ff*, *subito*, *espressivo*, *molto*, *A*

Handwritten musical score for Soprano (S.), Mezzo-Soprano (Ms.), and Alto (A.) parts. The score is divided into two systems. The first system includes dynamic markings such as *poco*, *mp*, *min*, and *pp*. A box containing the number "71" is present in the upper right of the first system. The lyrics "A - min" are written below the vocal lines.

Handwritten musical score for Soprano (S.), Mezzo-Soprano (Ms.), and Alto (A.) parts, continuing from the previous system. This system features the instruction "perdendosi" written above several staves. The lyrics "men" are written below the vocal lines. A handwritten note on the right side of the page reads "(~3'40")".

Sasha Nrethifa. 30-IV-1991

Serban Nichifor

Motto (signe d'identification): "Liber generationis Iesu Christi filii David, filii Abraham."

SEZIONE "A"

"TATĂL NOSTRU" ("PADRE NOSTRO")

pour

choeur d'enfants "a cappella"

(S., Ms., A.)

DURÉE: ca 3'40"

TEXTE

(Sanctum Iesu Christi Evangelium secundum Matthaeum, 6, 9-13)

COUPLLET en roumain: "Tatăl nostru care ești în ceruri, sfințească-se Numele Tău; vie împărăția Ta, făcă-se voia Ta, precum în cer așa și pe pământ. Pîinea noastră cea spre ființă, dă-ne-o nouă astăzi; și ne iartă nouă greșelile noastre, precum și noi iertăm greșiților noștri. Și nu ne duce pe noi în ispită, ci ne izbăvește de cel viclean. Că a Ta este împărăția, și puterea, și slava în veci ! Amin."

Traduction en langue italienne: "Padre nostro, - che sei nei cieli - sia santificato il tuo nome, - venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, - e rimetti a noi nostri debiti - come noi li rimettiamo ai nostri debitori, - e non ci indurre in tentazione, - ma liberaci dal male! Amen."

REFRAINS en hébraïque ("Adónáï"), en arménien ("Hâir mér"), en grecque ("Πάτερ ἡμῶν" = "Páter imón"), en latin ("Pater noster"), en italien ("Padre nostro"), en roumain ("Tatăl nostru"), en français ("notre Père"), en allemand ("unser Vater"), en flamand ("onze Vater"), en anglais ("our Father"), en hongrois ("mi Áotyank") et en russe ("otsche Naš").

Motto di riconoscimento: "Liber generationis Iesu Christi filii David, filii Abraham."

Durata: ~3'40"

Premiul de Compunție,
Y. Hlavica (Rep. Cehia),
1995

"TATĂL NOSTRU" ("PADRE NOSTRO")

per coro di bambini "a cappella"

Lontano e fluido, poco rubato (♩ ≈ 66)

Serban Nichifor

Measures 1-10 of the score. The Soprano part starts with a 3/4 time signature. The Mezzo-Soprano part has markings "d'al niente", "poco", "PP liscio", and "poco". The Alto part has markings "A", "P", and "dolce". The lyrics "Ta" and "tăl" are written below the notes.

Measures 11-20 of the score. The Soprano part has markings "P cantabile", "A", and "PP". A boxed number "11" is present above the staff. The Mezzo-Soprano part has markings "PP" and "P". The Alto part has markings "PP" and "A". The lyrics "nos" and "tru" are written below the notes.

Measures 21-30 of the score. The Soprano part has a "poco" marking. The Mezzo-Soprano part has markings "P cantabile" and "PP". The Alto part has a "P cantabile" marking. The lyrics "A" are written below the notes.

21

S. *mp in rilievo, pioso*
pp
 Sfin-⁴ teas-că-se-nu-ma-le ³ Tău, Fa-că-se

Ms. *mp in rilievo, pioso*
P
 Ca-re-le-esti în ce-ruri A

A. *mp in rilievo, pioso*
P
 Ta-tal nos-tru A Vre-împăra-ția Ta-A

S. *piu mf*
P
 Vo-ia Tă, precum în ⁴ cer ³ A ² ⁴ Dă-ne-o

Ms. *piu mf*
poco
mp in rilievo
 , precum în cer a-șa și pe pă-mînt Pri-ne-a no-a-stră cea spre fi-in-ță

A. *piu mf*
P
 , precum în cer a-șa și pe pă-mînt A

31

S. *mp in rilievo*
P
 no-ua astăi și ne iar-tă no-ua gre-se-li-le noastre A

Ms. *1 solo*
P
mp
 no-ua gre-se-li-le, precum și noi ier-tăm gre-si-ti-lor moș-tri, și nu ne

l'altri *P*
mp
 no-ua gre-se-li-le, precum și noi ier-tăm gre-si-ti-lor moș-tri

A. *mp*
 și ne iar-tă no-ua gre-se-li-le, precum și noi ier-tăm A

P *liscio*

41

P *cantabile*

S. *du-ce pe noi în is-pi-tă*

Ms. *isolo* *Alto* *mp* *Ci-me iz-bă-ves-te de cel vi-clean.*

A. *P liscio* *P liscio* *pp*

Ta-tăl nos-tru, Pa-dre

Tutti P cantabile

Pa-ter nos-

S. *nos-tru, on-ze Va-der, our Fa-ther, A-do-năi, ot-ce Naș, Ta-tăl nos-tru, Pa-ter*

Ms. *ter, no-tre Père, un-ser Va-ter, mi A-o-tyank, Hair mer, Pa-ter i-môn, Ta-tăl nos-*

A. *pp*

1 S. *i-môn* *Pa-ter* *mp* *nos-ter, no-tre Père, un-ser Va-ter, mi A-o-tyank, Hair*

2 S. *i-môn* *Pa-dre nos-tru, on-ze Va-ter, our Fa-ther, A-do-năi,*

1 Ms. *tru, Pa-dre nos-tru Pa-ter i-môn, Hair mer, mi A-o-tyank, un-ser Va-ter-*

2 Ms. *tru, Pa-dre nos-tru ot-ce Naș, A-do-năi, our Fa-ther, on-ze*

1 A. *Tă* *mp espressivo* *tăl nos-tru*

2 A. *Tă* *mp espressivo* *tăl nos-tru Tă-tăl*

S. 1 mer - Pa-ter i - mon
 2 ot-ce Nas, Ta-tal nos-tru

Ms. 1 - , no-tre Pere Ta-tal nos-tru, nos-tru si pu
 2 Va-der-, Pa-dre nos-tro, Ta-tal nos-tru, nos-tru si pu

A. 1 Ta-tal nos tru-, Ca a Ta es-te im-pa-ra-ti-a
 2 nos-tru Ta-tal nos tru-, Ca a Ta es-te im-pa-ra-ti-a

S. 1 si sla-va in veci!
 2 si sla-va in ve

Ms. 1 te - rea in veci!
 2 te - rea in ve

A. 1 in ve
 2 in ve

Handwritten annotations: *mp*, *mf*, *ff*, *subito*, *espressivo*, *molto*, *A*

Poco Animato (♩=80), con dolcezza

N.B. - Varianta la pag. 5 bis

1. *poco mp* **71**

S. *poco mp* (x in 2) *poco mp*

Ms. *poco mp* *poco mp*

A. *poco mp* *poco mp*

poco a poco decrescendo

S. *poco a poco decrescendo*

Ms. *poco a poco decrescendo*

A. *poco a poco decrescendo*

sempre decrescendo - - - - - **81**

S. 1 *A - min A - min A - min*

2 *min A - min A A*

Ms. 1 *min A - min A A*

2 *A - min A - min*

A. 1 *A - min*

2 *min A - min A A*

pp *sempre poco a poco decrescendo* - - - - -

S. 1 *A - min A - min A - min*

2 *pp A A A*

Ms. 1 *pp A A A*

2 *pp A - min*

A. 1 *pp A - min A - min*

2 *pp A A A*

91

Handwritten musical score for Soprano (S.), Mezzo-soprano (Ms.), and Alto (A.) parts, measures 91-100. The score is written on ten staves (S. 1-2, Ms. 1-2, A. 1-2). Dynamics include *ppp*, *molto*, *mf*, and *min*. The lyrics "A" are written under the notes. A crescendo hairpin is visible across the top of the staves.

(respirare ad libitum)

101

Handwritten musical score for Soprano (S.), Mezzo-soprano (Ms.), and Alto (A.) parts, measures 101-104. The score is written on ten staves (S. 1-2, Ms. 1-2, A. 1-2). The lyrics "poco a poco decrescendo" are written under the notes. Dynamics include *morendo*. A double bar line is present at the end of measure 101, with "G.P." written to the right. A time signature of $\approx 4'50''$ is written on the right side of the page.

Suhon Nichifor, 30-IV-1991